

Article XXV

As between the Parties to this Protocol which are also Parties to the Convention, Supplementary to the Warsaw Convention, for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air Performed by a Person Other than the Contracting Carrier, signed at Guadalajara on 18 September 1961 (herinafter referred to as the "Guadalajara Convention") any reference to the "Warsaw Convention" contained in the Guadalajara Convention shall include reference to the *Warsaw Convention as amended at The Hague, 1955, and at Guatemala City, 1971*, in cases where the carriage under the agreement referred to in Article 1, paragraph b) of the Guadalajara Convention is governed by this Protocol.

Article XXVI

This Protocol shall remain open, until 30 September 1971, for signature by any State referred to in Article XVIII, at the Ministry of External Relations of the Republic of Guatemala and thereafter, until it enters into force in accordance with Article XX, at the International Civil Aviation Organization. The Government of the Republic of Guatemala shall promptly inform the International Civil Aviation Organization of any signature and the date thereof during the time that the Protocol shall be open for signature in Guatemala.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, having been duly authorized, have signed this Protocol.

DONE at Guatemala City on the eighth day of the month of March of the year One Thousand Nine Hundred and Seventy-one in three authentic texts in the English, French and Spanish languages. The International Civil Aviation Organization shall establish an authentic text of this Protocol in the Russian language. In the case of any inconsistency, the text in the French language, in which language the Warsaw Convention of 12 October 1929 was drawn up, shall prevail.

Artikel XXV

I forholdet mellem de deltagere i denne protokol, som også er deltagere i Tillægskonventionen til Warszawa-konventionen angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, der udføres af en anden person end den kontraherende befordrer, undertegnet i Guadalajara den 18. september 1961 (herefter benævnt »Guadalajara-konventionen«), skal enhver henvisning til »Warszawa-konventionen«, der er indeholdt i Guadalajara-konventionen, omfatte en henvisning til *Warszawa-konventionen, som ændret i Haag, 1955 og i Guatemala City, 1971*, i tilfælde, hvor befordringen i henhold til den aftale, der er nævnt i Guadalajara-konventionens artikel 1, stykke b), er underkastet denne protokol.

Artikel XXVI

Denne protokol skal indtil 30. september 1971 forblive åben for undertegnelse af enhver stat, der er nævnt i artikel XVIII, i Republikken Guatemalas udenrigsministerium og derefter, indtil den træder i kraft i overensstemmelse med artikel XX, i Organisationen for International Civil Luftfart. Republikken Guatemalas regering skal inden for det tidsrum, hvori protokollen skal være åben for undertegnelse i Guatemala, omgående oplyse Organisationen for International Civil Luftfart om enhver undertegnelse og om datoen herfor.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, der er behørigt bemyndigede, undertegnet denne protokol.

UDFÆRDIGET i Guatemala City den otteende dag i marts måned i året nitten hundrede og enoghalvfjerds i tre autentiske tekster på det engelske, franske og spanske sprog. Organisationen for International Civil Luftfart skal udfærdige en autentisk tekst af denne protokol på det russiske sprog. I tilfælde af nogen uoverensstemmelse skal teksten på det franske sprog, på hvilket sprog Warszawa-konventionen af 12. oktober 1929 blev udarbejdet, gå forud.